idiom) There must be some cause (which enables the mouse to make such a prodigious jump).

युवती—fem. of युवन. The other form is युवति.

कौशाम्बी—name of the capital of the Vatsa country (See Rat. I.); now called Kosam, a village some thirty miles from Allahabad.

कामेति— कामेनाधिष्ठितं चेतो यस्य whose mind was taken possession of or pervaded by love.

मकरकेतु—lit. the god having the crocodile for his banner ; an epithet of the god of love. विजयवैजयन्ती the victorious banner, the flag of victory.

जरेति—जरया जीर्णानीन्द्रियाणि यस्य whose limbs are enervated by old age.

पलितं—greyness of hair brought on by old age.

अन्यमनसः—अन्यस्मिन्मनो यासाम् who have set their mind on others. जरी—जरा अस्य विद्यते an old man.

P. 20. स्वातन्त्र्यं—The Hindu code of law does not allow a woman to have independence. *Cf.* Sloka 123. पितृमन्दिरे निवसतिः—*i. e.* after the consummation of the marriage. अनियमः without any check or restraint. वृत्तिः one's proper conduct.

पानं &c. Manu. IV, 13. Sl. 122.—Maun. IX, 3.

कर्बुर—variegated. सुखासीना—सुखमासीना. अल०—अलक्षितं यथा तथोपस्थितम् come without being previously seen; unexpectedly. सुप्रतिष्ठितम् well fixed or rooted, firmly planted.

गुप्तेन दंडिता—punished secretly (*i. e* she was obliged to silence the woman by hush money.).

P. 21 सत्त्वोत्साहरहितः—without natural energy or without strength and energy. सत्त्वेनोत्साहः तेन, सत्त्वोत्साहाभ्यां वा रहितः.

पापम्—wicked, villainous. Sl. 126. fr. Pan. Tan. II, 83.

अल्पमेधसः—Note:—The words प्रजा and मेधा when at the end of a Bah. Comp. are changed to प्रजस् and मेधस्. Sl. 127—Pan. Tan. II, 85, Mah. Bha. San. VIII, 18. Sl. 128.—Pan. Tan. 1, 3. Mah. Bha. San. VIII, 79.

सर्वशून्या to which every thing is blank. सर्वं शून्यं यस्या यस्यां वा. अविकलानि—विगताः कला येषां तानि विकलानि, न विकलानि अ०; not injured, sound, in good state.

आयुः—the period of life, how long one is to live. गृहच्छिद्रम् family secrets, such as internal dissensions &c. व्यर्थं construe with यत्ने and पौरुषे. The other reading व्यर्थयत्ने would perhaps be better.